

# De evenementen van het jaar vindt u terug in onze evenementenkalender



Pays des Collines

Place d'Ellezelles, 1  
BE-7890 Ellezelles  
Tél.: +32(0)68/54.46.00  
Fax: +32(0)68/54.46.05  
pnpc@skynet.be  
[www.pays-des-collines.be](http://www.pays-des-collines.be)

Le Pays des Collines is een land van tradities en legendes, dat leeft op het ritme van zijn evenementen... Er gaat geen week voorbij zonder dat een feest of een kermis opduikt in een van de dorpen. De kwaliteit van het landelijke leven en de rijkdom van de lokale folklore voeren daarbij de boventoon. Meng u onder de inwoners en deel hun levensvreugde, hun gastvrijheid, en hun zin in feesten... De mensen van 'le Pays des Collines' nodigen u graag uit!



Pays des Collines

# Op ontdekking van La Route des Collines

TOERISTENGIDS



V.U.: B. Leleux • Parc naturel du Pays des Collines - oplage: 15.000 ex

2005

NL

# Op ontdekking van La Route des Collines



## Inhoud

### ATTRACTIES • Fascinerende ontdekkingen

Het Huis van het Pays des Collines	6
Het Ecomuseum van het Pays des Collines	8
Het Suikermuseum	9
Het Museum van de Ronde van Frankrijk	10
De Molens van het Pays des Collines	11

### WANDELINGEN • ONTSPANNING • Verfrissende ervaringen

Ontspanning	12
Wandelingen	13

### AMBACHTEN

De producenten • Levendige tradities!	22
De ambachtslui • Geïnspireerd door de natuur	29
De kunstenaars • Kunst en materie	32
De boetiek van het Huis van het Pays des Collines	33

### RESTAURANTS • Een vork van smaken

### LOGIES • In de armen van Morfeus

Hotel	46
Gastenkamers	47
Landelijke gites	48
Logies voor groepen	52
Campings	53

Met de financiële steun van het Commissariaat-Generaal voor Toerisme van het Waalse Gewest en met de bijdrage van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)-LEADER +

Vertaling: FoxBox, +32(0)9/218.57.50  
Cartografie: Aquateira, +32(0)9/230.55.15  
Drukkerij: Delabie, +32(0)56/84.10.00  
Conceptie - realisatie: Maison du Tourisme du Tournaisis  
© M. Langrand, S. Dhote, S. Deroubaix, M. Fischer, M. Point, F.T.P.H.-C. Carpentier, Ecomusee du PNPC, Maison du Tourisme du Tournaisis, D. Hubaut, F. Galliez, E. Bellemans, J. Tribhout, CDT Nord, C. Dessoubry, CDT Nord, Maison du Sucre, Maison du PNPC, Maison des Géants, Watkyne.

De uurregelingen, prijzen en inlichtingen in deze gids zijn vermeld ter informatie, op basis van gegevens die genoteerd werden op 31/01/2005. De informatie is niet bindend en de uitgever kan niet aansprakelijk worden gesteld. Vergissingen, onvrijwillige weglatingen of latere wijzigingen, die ondanks de zorgen en controles van het Maison du Parc naturel du Pays des Collines zouden voorkomen, kunnen niet leiden tot aansprakelijkheid.

### ELLEZELLES 27 LES COLLINES



**Monsieur Daniel Petit**  
Cornet, 6 - BE-7890 Lahamaide  
Tel.: +32(0)68/64.59.33

Ontvangst in FR

Camping op twee stappen van het Ecomuseum van Le Pays des Collines. Gelegen in een groene omgeving.

### FLOBECQ 28 LES BRELLES



**Monsieur Paul Debillmont**  
Hameau le Pourri, 2 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.77.38  
abpz@skynet.be

Ontvangst in FR en NL  
6 toerplaatsen  
51 vaste plaatsen

★★

Camping in een landelijke en rustige omgeving (talrijke wandelingen mogelijk). Kinderspelen/elektrische aansluiting/publieke telefooncabine/plaatsen voor mobilhomes/verhuur caravans.

### ELLEZELLES 29 CAMPING À LA FERME «FERME DÔRLOÛ»



**Monsieur Chantal et Freddy Vander Donckt-Liagre**  
Vieux Moulin, 44 - BE-7890 Wodecq  
Tel.: +32(0)68/44.83.06  
wodecq@fermedorlou.be  
www.fermedorlou.be

Ontvangst in FR en NL  
6 toerplaatsen  
25 vaste plaatsen  
+ 4 voor camping

E.C.R

Camping op de boerderij (biologische landbouw) met sanitair in de boerderijgebouwen (douche, lavabo, warm water, 2 sept. WC's). Elektrische aansluiting voor caravans en mobilhomes. Ontspanningsruimte met pingpongtafel. Pedagogische hoeve. Kinderspelen/Parking/Gemeenschappelijke ruimte.

### FRASNES-LEZ ANVAING 30 DU COQ À L'ÂNE (LOGIES IN TIPI'S)



**Madame Marie Ghysens**  
Rue de la Tombelle, 6 - BE- 7911 Frasnes-lez-Buissenal  
Tél.: +32(0)69/77.61.09  
marieghysens@yahoo.fr

Ontvangst in FR en NL  
Maximum 25 personen  
(logies in tipi's)

Een echte Sioux tipi, met een knetterend vuur, een matras van vers stro en het comfort van hedendaags sanitair, dat is pas een origineel logies!



# Le Parc naturel du Pays des Collines

## betoverende landschappen



In het noorden van le Tournaisis, halfweg tussen Rijsel en Brussel, strekt zich het Parc naturel du Pays des Collines uit. Het biedt zoveel verscheidenheid dat men liefst alles zou willen ontdekken.

Le Parc natu  
Pays des Collines  
betoverend

**A**chter gordijnen van bossen verbergen zich typische boerderijen, oude molens en fraaie kapellen. Het is een bucolisch landschap, maar vergis u niet: het is bezwangerd met duistere krachten. Heksen houden er hun sabbat en de legendes zijn nooit ver weg. Men zegt dat er hier nog mysterieuze plaatsen zijn, waar men zich beter niet waagt.

Gelukkig is er een parcours dat men kan volgen: de Route des Collines. Het is een ideaal circuit, zowel voor automobilisten als voor *pedaalridders* die er even uit willen zijn. Het is een aantrekkelijke route, met een discrete signalisatie, waarop drie mannetjes staan. Ze symboliseren de folklore, het landelijke leven van vroeger en nu, en het landschappelijke en architecturale erfgoed van het Pays des Collines.

Dus, natuur- en erfgoedliefhebbers, 'ontdekkingsreizigers' en cultuurminnaars, waarop wacht u nog? Smeer uw kuiten in en volg het spoor van de drie mannetjes doorheen het Pays des Collines... ●



## La Route des Collines, een golvend genoeg



**H**et is een voordeel dat u de 'Route des Collines' om het even waar kunt beginnen volgen. Overigens bent u ook niet verplicht om de 100 kilometer in een keer af te leggen. U kunt best uw nieuwsgierigheid spreiden over verschillende trajecten. U zou bijvoorbeeld de Cat Sauvage molen in Ellezelles als vertrekpunt kunnen nemen. Hij is het symbool van deze streek. U gaat dan verder langs de 'Monts de Frasnes' en de 'Beau Site' van Saint-Sauveur met haar grandioos panorama. Zoetekauwen zullen even pauzeren in het kleine Suikermuseum, ('la Maison du Sucre') dat vlakbij de voormalige suikerfabriek van Frasnes ligt.

Daar vindt u ook een hoogst ongewone mierenrotonde! Trek vervolgens naar de hoogtes van de Mont-de-l'Enclus, voor een halte in de buurt van het Huis van de Trekkers ('la Maison des Randonneurs'). Wandelaars kunnen hier volop ideeën en informatie 'tanken' en er hangt een speciale sfeer.

Na een lus in het hart van het schitterende Natuurpark, brengen de golvende landschappen van Buissenal en Mainvault u naar Houtaing, met zijn prachtig kasteel en mausoleum. Kleine bochtige baantjes voeren u naar de 'Blanc Moulin' van Ostiches en het Ecomuseum van Lahamaide. Dit museum organiseert het 'Feest van de oogst zoals vroeger'. U kiest nadien voor de richting Flobecq, waar u kortelings het 'Maison des Plantes Médicinales' zult kunnen bezoeken. Op de hoogtes van la Houpe ontrolt het wijde platteland zich voor uw ogen. Terug in Ellezelles zult u de 'Brasserie Ellezelloise' zien lonken. De brouwerij nodigt u uit om haar installaties te bezichtigen en haar beroemde Quintine te proeven.

Afsluiten doet u in het Huis van het 'Parc naturel du Pays des Collines'. Het bezoekerscentrum zal u verbazen met zijn spektakelparcours en zijn boetiek met duizend smaken. Het Huis van het Parc is ook een onthaalpunt, waar u alle informatie krijgt om de troeven van het 'Pays des Collines' te ontdekken. ●



## In het hart van het plattelandsleven



**V**an pottenbakker tot brouwer, van meubelmaker tot kaasbereider, van groenteteler tot chocoladefabrikant, allemaal zullen ze u hartelijk ontvangen. Bovendien werkt de aantrekkelijkheid van de landschappen aanstekelijk op kunstenaars, schilders, beeldhouwers, fotografen... Het 'Pays des Collines' is een echte talentenvijver die liefhebbers van kwaliteit en authenticiteit beslist zal bekoren.

Als het op feesten aankomt, dan hebt u keuze te over. Het Dialecta Festival in Flobecq, de Heksensabbat in Ellezelles, het Liedericqfeest in Mont-de-l'Enclus en de niet te missen 'Été d'Enfer', die de koorts doet stijgen in de streek, van half juni tot half september.

En dat zijn enkel maar een paar voorbeelden... Wie zin heeft voor avontuur, waagt zich op het behekste Pad van het Vreemde ('le Sentier de l'Etrange') voor een wandeling vol onwaarschijnlijke verhalen...

De 'Route des Collines' laat u haar platteland in al zijn grootsheid ontdekken. ●



Tal van ambachtslui hebben hun tenten opgeslagen in het 'Pays des Collines'!

In het hart van het platteland

# Le Pays des Collines à la carte

## ATTRACTIES

- 01 Het Huis van het 'Pays des Collines'
- 02 Het Ecomuseum van het 'Pays des Collines'
- 03 Het Suikermuseum
- 04 Het Museum van de Ronde van Frankrijk
- 05 De molen van de 'Cat Sauvage'
- 06 De molen van de 'Tordoir'
- 07 De Sint-Pietersmolen
- 08 De molen van Ostiches

## WANDELINGEN • ONTSPANNING

- 09 Het vliegveld van Amougies
- 10 Aqua Sun Fit
- 11 du Coq à l'Âne
- 12 La Maison des Randonneurs
- 13 La Cabane Sylvie
- 14 Le Sentier de l'Etrange
- 15 De Kunststeegjes
- 16 Het circuit van de mysterieuze bomen

## AMBACHTEN

- 17 La Brasserie Ellezelloise
- 18 L'Asinerie du Pays des Collines
- 19 La ferme Dôrlou
- 20 La Chocolaterie Derobertmasure
- 21 Le cellier Saint Pierre
- 22 La Ferme gourmande
- 23 La Ferme fromagerie Fourdin
- 24 La Chèvrerie de Fourquepire
- 25 La Chèvrerie de l'Épinette
- 26 Peter Frischkorn
- 27 Les Artisanoux à l'Ancienne
- 28 La Grange aux Antiquités
- 29 Pottenbakkerij Ria Hannot
- 30 Pottenbakkerij Michèle Vincken
- 31 De ambachtelijke kaarsen van les Collines
- 32 Het stoelenmatten in les Collines
- 33 J-F. Massart, beeldhouwer
- 34 P. Jouret, de agro-beeldhouwer
- 35 De boetiek van het Huis van het 'Pays des Collines'

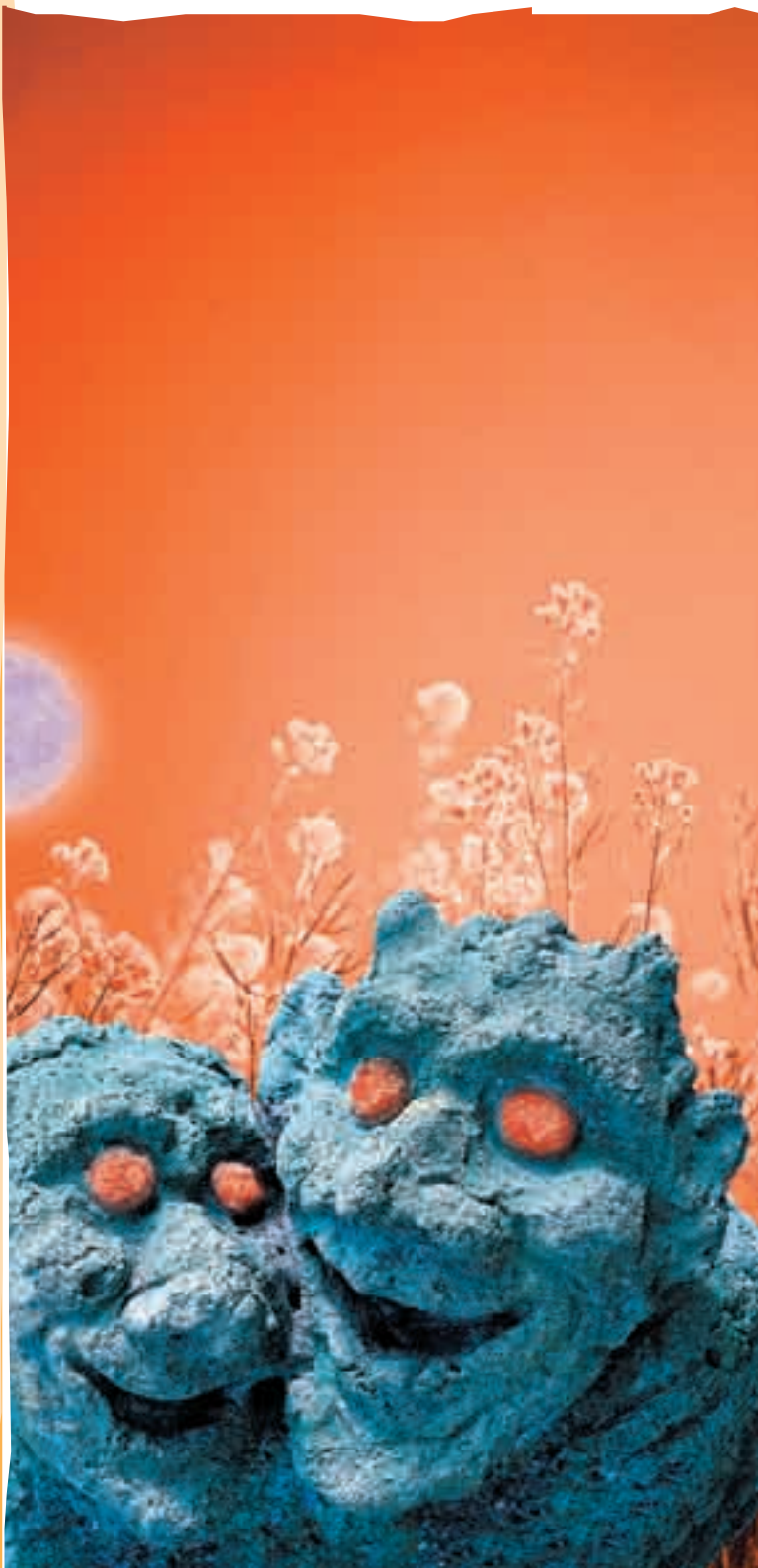
— La Route des Collines



► Place d'Ellezelles, 1  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.46.00  
info@pnpc.be  
www.pays-des-collines.be

► Het hele jaar open van  
dinsdag tot zondag, van 10  
tot 17 u (van 01/04 tot  
30/09 tot 18 u).

► **Prijzen**  
volwassenen: 4 €  
kinderen: 2,5 €  
gratis onder 6 jaar  
Familieforfait: 11,20 €



## Fascinerende ontdekkingen

# Het Huis van het Pays des Collines

Het Huis van het 'Pays des Collines' is de navel van het park en nodigt u uit om alle rijkdommen van de streek te ontdekken.

**E**en uil, die 'Blanche Dame' werd gedoopt, gidst de bezoeker langs een spektakel-parcours van 40 minuten.

In de zalen ontdekt u gaandeweg de schoonheid van het wallenlandschap, waarin kunstenaars, ambachtslui en producenten de tradities van dit vruchtbare land verder zetten.

De verbeelding deed beroep op nieuwe technologieën om u onder te dompelen in de verwarrende wereld van lokale verhalen en legendes.

Heksen, duivels en bovennatuurlijke schepsels geven de toon aan tijdens deze fantastische reis, die groot en klein zal boeien.

Voor de organisatie van uw verblijf, stelt het Huis van het 'Parc naturel du Pays des Collines' u een boetiek voor en een informatieruimte waar alle evenementen, uitstappen en andere activiteiten van het Parc naturel du 'Pays des Collines, uithangen'. •



► **Niet te missen** ► **Hekensabbat ('le Sabbat des Sorcières') • 25 juni**  
Tel.: +32(0)68/54.46.00 • adl-fetes@ellezelles.be

Al sinds 1972 overspoelt een vreemde stoet de straten van Ellezelles tijdens de laatste zaterdag van juni. Heksen, weerwolven, monsters en andere demonen bewegen zich voort op de duivelse tonen van de fanfares om te eindigen op de 'offerheuvel' waar zich de nachtelijke Grote Sabbat afspeelt. Een klank- en lichtspel en een vuurwerk sluiten dit feest met mysterieuze allures af.

## Het Ecomuseum van het Pays des Collines

Het Ecomuseum is een levendige getuige van landelijke activiteiten die gedoemd waren om te verdwijnen. Het stelt zich als taak de ziel van de streek weer tot leven te brengen.

Landbouwmachines, oude spellen en reconstructies van interieurs, laten u een tijdsprong maken. Elk voorwerp vertelt een eigen verhaal.

Het museum heeft een partnerschap met een netwerk van producenten. In de zomer stellen zij hun deuren open om u hun vak-kennis te laten zien en hun producten voor te stellen.

Het Ecomuseum biedt het hele jaar door pedagogische programma's aan, themawandelingen en spelrally's door het Natuurpark. •



► **De oogst zoals vroeger ('la Moisson à l'Ancienne') • 7 augustus**  
Tel.: +32(0)68/64.51.55

**Niet te missen** Elk jaar laten oogstende boeren met sikkels, binders, maaiers, dorsers en wanners, de oude tijden herleven. Op de velden weerklinkt muziek en wordt gesmuld. Ambachtshulpijnen en producenten toveren karren, trekpaarden en oude machines tevoorschijn en tonen technieken uit de tijd van toen. Kinderworkshops, een streekproductenmarkt en een traditioneel bal fleuren de dag op.



► Plada, 6  
BE-7890 Lahamaide  
Tel.: +32(0)68/64.51.55

► Open van 16/04 tot 30/09, op weekends en feestdagen, van 14 tot 18 u.  
In juli en augustus dagelijks van 14 tot 18 u.  
Tijdens de krokus-, paas- en herfstvakantie open op weekdagen van 14 tot 17 u.  
Bezoeken op afspraak voor groepen.

► **Prijzen**  
volwassenen: 2 €  
kinderen: 1 €  
gratis onder 6 jaar

## Het sympathieke Suikermuseum



In 'la Maison du Sucre' vertellen films, uitstallkasten, muziek en didactische borden u alles over het natuurproduct: suiker in strips, in de reclame, in de naïeve kunst of burleske film, maar ook suikerzoete evocaties in de literatuur, foto's van campagnes rond suiker enz...

Het bezoek zit vol verrassingen, zowel wat betreft de thema's als de middelen die aangewend zijn om ze te illustreren.

Van de tandartspraktijk tot de stroopachtige muziek van de crooners uit de jaren 50, iedereen wordt hier 'zoet' gehouden.

Bovendien vindt u hier een winkel met prachtige suikerfiguren, een weergaloze sinaasappellikeur en zachte snoepjes uit de tijd van toen. •



► Rue de la Station, 12  
BE-7911 Frasnes-lez-Buissenal  
Tel.: +32(0)69/54.53.26  
[www.maisondusucré.be](http://www.maisondusucré.be)

► Open van 01/05 tot 30/09, op weekdagen van 14 tot 18 u en tijdens het weekend van 13 tot 18 u.  
Gesloten op maandag.  
Bezoeken op afspraak voor groepen.

► **Prijzen**  
volwassenen: 3 €  
studenten en senioren: 2,50 €  
gratis onder 10 jaar

## Het Museum van de Ronde van Frankrijk

Tussen de bossen van het 'Pays des Collines' schuilt le 'Musée du Tour de France'. Het is de vrucht van een levenspassie. Fietsfanaat Lucien de Schepper is bevriend met grote kampioenen en verzamelde al jarenlang echte schatten: fietsen uit alle tijden, truitjes van vedettes, honderden foto's en

persknipsels en verder de meest diverse voorwerpen...

Hij stelt zijn verzameling voor in de oude schuur van zijn boerderij, dat een echte tempel van de tweewieler werd, en kent tal van anekdotes uit de geschiedenis van de Ronde. •



► Rue de la Folie, 25A  
BE-7911 Oeudeghien  
Tel.: +32(0)68/64 65 09

► Het hele jaar elke dag open van 14 tot 19 u.

► **Prijzen**  
volwassenen: 2 €  
drankje inbegrepen gratis onder 12 jaar.



## De Molens van het Parc naturel du Pays des Collines

Het 'Pays des Collines' is waarschijnlijk de enige streek in Wallonië die nog zo'n grote verscheidenheid heeft aan water- en windmolens. Ze werden opgetrokken tussen de 13<sup>e</sup> en de 18<sup>e</sup> eeuw en vandaag lopen programma's voor het behoud van dit erfgoed. De molens zijn toegankelijk voor het publiek. Er zijn rondleidingen en bezoeken op afspraak.



### 1 De molen van de 'Cat Sauvage'

Hameau du Crimont  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: Ecomusée du Pays des Collines  
**+32(0)68/64.51.55**

Prijs: volwassenen: 2 €, kinderen: 1,40 € (min. 15 pers.)

Dit is een van de typische monumenten van het Pays des Collines. De molen ligt 116 m boven de zeespiegel, naast de weg van Ronse naar Lessen. U kunt er dus moeilijk naast kijken. Hij werd in 1750 gebouwd, is volledig in hout, en verkeert nog steeds in staat van werking. •

### 2 De molen van de 'Tordoir'

Vert Marais  
BE-7890 Wodecq (Ellezelles)  
Tel.: **+32(0)68/44.72.28**

Prijs: volwassenen: 2 €, kinderen: 1 €

Oorspronkelijk werd deze molen gebruikt voor de extractie van olie uit granen, maar zijn interieur is vooral de moeite waard vanwege de machinerie van de graanmolen. Op aanvraag wordt deze machinerie in werking gesteld. Een didactische ruimte is gewijd aan de molens in de streek van les Collines. •

### 3 De Sint-Pietersmolen

Rue Saint-Pierre, 18a  
BE-7750 Amougies (Mont de l'Enclus)  
Tel.: **+32(0)69/76.93.14**

Bezoek tijdens het weekend en op afspraak.  
Prijs: 25 € voor een groep van 20 personen.

De Moulin Saint Pierre toont de overgang tussen de klassieke watermolen en de moderne meelfabrieken. Hij werd verbouwd tot cilindermolen in de 20<sup>e</sup> eeuw. Vanaf 1945 werden de molenstenen aangedreven door een elektromotor, tot ze in 1951 vervangen werden door cilinders. Doordat hij afgesneden werd van zijn waterloop, zou de molen in de vergeethek zijn geraakt, ware het niet dat de eigenaar zich voortdurend inzet voor zijn restauratie en opwaardering. •

### 4 De molen van Ostiches

Route de Flobecq, 328  
BE-7804 Ostiches  
Tel.: **+32(0)68/26.51.70**

Prijs: volwassenen: 1,75 €, kinderen: 1,25 €

Deze windmolen uit de 18<sup>e</sup> eeuw, met de vorm van een afgeknotte kegel, laat in zijn kaarten kijken door middel van een didactische voorstelling over de molens uit de streek. In de cirkelvormige galerij aan de voet van de molen vindt u overigens een tentoonstelling met documenten over de historiek van zijn restauratie en de werking van windmolens. •



## Verfrissende ervaringen

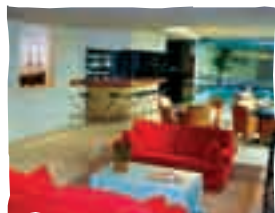
### Een waaier aan genoegens en leuke ervaringen



#### Het vliegveld van Amougies

Om ten volle van de schoonheid van het 'Pays des Collines' en de aangrenzende streken te genieten, gaat niets boven een rondvlucht met een vliegtuig. U kunt ook kiezen voor een luchtdoop met een helikopter en zelfs een initiatievvlucht met een ULM of DPM is mogelijk. De 'Delta Plane Motorised' bieden u onvergetelijke uitzichten en een sensationele belevenis. Daarnaast is het vliegveld van Amougies ook gespecialiseerd in avontuurlijk tijdverdrijf. Zo bevat het programma rijlessen met de jeep of tochten met de quad. ●

- ▶ Rue Cache de Lannoy, 2  
BE-7750 Amougies (Mont de l'Enclus)  
Tel.: +32(0)69/45.65.84  
info@airport-amougies.com  
www.airport-amougies.com



#### Aqua Sun Fit

Ontspan u... in deze gezellige omgeving moet u zich enkel overleveren aan experts. Met zijn moderne installaties (sauna, hammam, zwembad) biedt dit wellness- en balneotherapiecentrum u specifieke kuurprogramma's aan. Er bestaan formules voor een dag, een weekend of een week, maar er worden ook zorgen à la carte verstrekt, overeenkomstig uw wensen. Welzijn in de praktijk... ●

- ▶ Rue Cache de Lannoy, 1  
BE-7750 Amougies (Mont de l'Enclus)  
Tel.: +32(0)69/45.47.44  
info@aquasunfit.be  
www.aquasunfit.be



#### du Coq à l'Âne

In de diepte van Buissenal bevindt zich de boerderij du 'Coq à l'Âne'. Na afspraak ontvangt men er bezoekers die de groene weg willen inslaan en één willen worden met de natuur. Een rondje op de boerderij laat de jongste gasten toe om eenden, konijnen en geiten te aaien en te voederen, maar ook om de ezels te borstelen, vooraleer er een tochtje mee te maken op het platteland rond Frasnes. Eenvoud kan soms synoniem zijn van geluk... ●

- ▶ Tombelle, 6  
BE-7911 Buissenal (Frasnes-lez-Anvaing)  
Tel.: +32(0)69/77.61.09 ou +32(0)472/950 428  
marieghyssens@yahoo.fr



## De wandeltochten in het Pays des Collines

Hier vindt u niets dan heuvels en valleien, rondingen, bulten en plooiën. De natuur is er soms extravagant, maar altijd betoverend. Van de 'Beau Site' van Saint-Sauveur tot het bos van la Houppie in Flobecq, van de Enclus-du-Haut tot de 'Monts' de Frasnes, overal zijn de uitzichtpunten schitterend. Het platteland is bezaaid met kleine kerkjes, muur- en niska-pelletjes en calvariebergen. Boerderijen in rode baksteen spelen verstoppertje achter de hagen die de velden afboorden. Het wallenlandschap heeft ook een rijk erfgoed.

In de schaduw van de klokkentoren van Cordes, aan de voet van het Mausoleum van Houtaing of achter de brede, groene gordijnen rond het Kasteel van Anvaing, keert de bezoeker terug in de tijd. Hij wordt overweldigd door de geuren van blauwe bosbessen, varens, boshyacinten, of van hooi dat ligt te drogen op de weiden. Dit is een paradijs dat vraagt om ontdekt te worden... te voet, per fiets of te paard. Speciaal daarvoor werd een stel fiches met tochten samengesteld. ●



In het 'Pays des Collines' vindt u een geïnspireerde natuur en landschappen met talent

De wandeltochten  
in het Pays des Collines





# Er op uit met de familie

Er op uit met  
de familie



## Het Huis van de Trekkers

Het Huis  
van de Trekkers

Sinds kort vindt u op het pleintje van Enclus-du-Haut het informatiecentrum 'la Maison des Randonneurs'. Het is opgetrokken in hout en lijkt versmolten met het landschap. Het heeft een ruimte met museale opstellingen, die volledig gewijd zijn aan de genoegens van trektochten. Wandelpaden, de geschiedenis van het trekken, plaatsen om te ontdekken en plannen worden in een origineel, driedimensionaal decor voorgesteld.

Het Huis van de Trekkers biedt u fiches aan met alle bewegwijzerde paden en wegen in het 'Pays des Collines'. Maak uw keuze: te voet, met de mountainbike of te paard. En dan... vooruit met de geit!

De hoesjes zijn ook beschikbaar in Ellezelles, in het Huis van het 'Parc naturel du Pays des Collines'.

- Enclus-du-Haut, 30a  
BE-7750 Mont de l'Enclus  
Tel.: +32(0)69/64.16.56 ou +32(0)68/54.46.00
- Open op zondag, van 14 tot 18 u,  
van Pasen tot Allerheiligen. Vrije toegang.



De Mont de l'Enclus is beslist een bezoek waard. Niet alleen vanwege de bossen die doordaderd zijn met wandelpaden, maar ook omdat de heuveltop bevolkt is met 'ginguettes' (oorspronkelijk 19e eeuwse uitspanningen), tavernes en restaurants. Er rond hangt een gezellige en familiale sfeer en daarom is dit de plek bij uitstek voor een dagje uit met de familie.

Het gebied loopt verder in Vlaanderen, langs het recreatiecentrum van Kluisbergen, het 'Kluisbos'. Het centrum telt drie verwarmde openluchtwembaden, een disco glijbaan en een reuzenwaterglijbaan, een kleine, zogenaamde bananenglijbaan, een waterspeelplein, een challenge parcours, een overdekt sportcentrum van 2.000 m<sup>2</sup>... genoeg om de meest veeleisenden tevreden te stellen!

- Tel.: +32(0)55/23.05.85  
info@kluisbos.be • www.kluisbos.be
- Open van 19/06 tot 31/08, van 10 tot 19 u in juni en van 9.30 tot 20 u in juli en augustus.
- Prijzen: volwassenen: 5 € tot 7 €, kinderen onder 14 jaar: 3,5 € tot 5 €, gratis voor kinderen die kleiner zijn dan 1 meter.

Nog een andere plaats waar wandelaars, fietsers en andere toeristen elkaar treffen, is het Bos van la Houppé. Het ligt op het grondgebied van de gemeente Flobecq en vormt samen met het Brakelbos een groene zone van enkele tientallen hectare, die zich uitstekend leent voor wandelingen en ontspanning. De bospaden brengen u bij een vreemd chalet: de 'Cabane Sylvie'. Het is gebouwd met sparrenhout door de inwoners van het dorp. Men noemt de hut ook 'la Maison des Fleurs'. Ze werd vroeger bewoond door Sylvie, een mysterieuze zwerfster die zich in 1902 terugtrok in Flobecq.



# De tochten te paard



Vanwege zijn bucolische landschappen en zijn flamboyante natuur, was het niet meer dan logisch dat het 'Parc naturel du Pays des Collines' zou meespelen in het tochtenprogramma, dat in 2004 werd opgezet voor de hele Tournaisis.

Voor ruiters zijn er zeven lussen bewegwijzerd. Ze sluiten aan op trajecten in de Vlaamse Ardennen en vormen zo een netwerk van paden voor ruiters en paarden-spanen. De circuits leiden door afwisselende en veilige landschappen: door bossen, langs voormalige spoorlijnen, over de heuvels of door de velden en weiden van dit prachtige wallenland-schap.

De circuits zitten samen in een hoesje, dat vanaf september van 2005 te koop is in het Huis van het 'Parc naturel du pays des Collines' en bij de belangrijkste toeristische attracties. Ze vormen een interessante bron van informatie, want ze bevatten niet enkel de

routebeschrijving, maar ook de gespecialiseerde infrastructuur: hoefsmeden, maneges en zelfs logiesmogelijkheden voor ruiters en paarden...

Zo vindt u in een plooi folder alle relevante informatie om uw tocht in het 'Pays des Collines' te organiseren. Dat kan zowel een dagtocht zijn als een uitstap in het kader van een langer verblijf. Een ideaal middel om ten volle te genieten van uw ruitertocht! •



# De tochten met de mountainbike



Terreinfietsen geven een kick vanwege het gevoel van vrijheid dat ze teweeg brengen. Het 'Parc naturel du Pays des Collines' beschikt over een ideaal reliëf voor deze sportieve vorm van tijdverdrijf. Langs heuvels en dalen zijn drie circuits aangelegd, die geschikt zijn voor sportieve familie-uitstapjes en gepassioneerde fietsers.

Vooraleer u vertrekt, kunt de 'De mening van de trekker' raadplegen, die op de circuitfiche staat vermeld. Het is een hulpmiddelje om het voor u gepaste circuit te kiezen: steile wegen en afdalingen of golvende paden en ontdekkingen op het platteland. Volg de bewegwijzering of het plannetje op de fiche. Ze geeft u ook informatie over bezienswaardigheden die in de omgeving van het parcours liggen, zoals het Suikermuseum, het Museum van

de Ronde van Frankrijk of het Huis van de Trekkers, waar u nog meer ideeën voor tochten kunt opstellen. Bovendien krijgt u nog adressen waar u een hapje kunt eten en ook de logiesmogelijkheden... •





## Een rijke keuze aan wandeltochten

Op stap gaan in het 'Parc naturel du Pays des Collines' is een verrukking. Magische landschappen, een ongerepte natuur en prachtige panorama's worden u aangeboden op een presenteerblad.

Er werden 25 circuits bewegwijzerd. Zeven er van lopen tot in de Vlaamse Ardennen en drie zijn educatieve circuits, dat wil zeggen dat ze afgezet zijn met borden die u informeren over weetjes en bezienswaardigheden van de streek.

De wandelingen hebben een verschillende moeilijkheidsgraad. Ze leiden u vooral door de bossen, waar u kunt speuren naar de fauna, en langs heuveltoppen, waar u met één blik het landelijke decor van het natuurpark kunt overschouwen. Iedere wandeling heeft haar eigen trekjes: ontdekking van het architecturale erfgoed, ontmoeting met lokale

ambachtslui, puur natuur, weg-zinken in het plattelandsleven... Er is voor elk wat wils! Raadpleeg de wandelfiches. Ze geven u alle informatie die nodig is om uw keuze te maken. •



### ► 2 interessante informatiepunten

► **Maison du Parc naturel du Pays des Collines**  
Place d'Ellezelles, 1  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.46.00  
info@pnpc.be  
www.pays-des-collines.be

► **Maison des Randonneurs**  
Enclus-du-Haut, 30a  
BE-7750 Mont de l'Enclus  
Tel.: +32(0)69/64.16.56

! De fiches en de bewegwijzering zijn operationeel vanaf september 2005. De fiches kunt u downloaden op [www.tournaisis.be](http://www.tournaisis.be)

## Het Pad van het Vreemde

In Ellezelles bestaat een 'Sentier de l'Étrange'. Een vreemde naam voor een bevreemdende ervaring, want als u een duik wil nemen in de wereld van de streeklegendes, dan is dit de place-to-be. Het is een 6,5 km lang wandelpad rond kunst en folklore, waarbij de creaties van Jacques Vandewattyne – in het kort Watkyne genoemd – verstopperij spelen in het kreupelhout en de weiden.

De landschappen zijn hier echte decors voor schilderijen. Watkyne is een beeldhouwer en een verteller, en hij stak een mooi parcours in elkaar door het platteland van Ellezelles. Tegelijk is het een fantastisch openluchtmuseum. U zult er bas-reliëfs aantreffen die de lokale folklore evoceren en bekende personages uit het 'Pays des Collines', beeldhouwwerken en creaties die monsterachtige figuren ten tonele voeren.

Dit tochtje wordt nog interessanter wanneer u kiest voor de vertelwandeling. Doorheen de legendes van Jaques Vandewattyne komt elke figuur tot leven. •



► Het hele jaar vrij toegankelijk.  
Groepen kunnen een verteller aanvragen.

► **VERTREK**  
Maison du Parc naturel du Pays des Collines

6,5 km

2u

Het Pad van  
het Vreemde

## De kunststeegjes

**N**et zoals het 'Pad van het Vreemde' en het 'Circuit van de mysterieuze bomen' maakt deze wandeling deel uit van de educatieve circuits van het 'Pays des Collines'. Langs het parcours vertellen borden u over bezienswaardigheden en weetjes uit de streek.

U vertrekt in Flobecq, de toegangspoort tot het 'Pays des Collines' en een streek vol scheppende krachten. De steegjes werden vroeger gebruikt door karren en vee en ze getuigen van het landelijke verleden van het dorp.

Vandaag tonen de nauwe doorgangen een karrenvracht tekens, symbolen en kunstwerken, die zijn aangebracht door kunstenaars uit Flobecq.

Het circuit nodigt u uit om de heidense en religieuze tekens op muren en daken te begrijpen. Op het einde van deze wandeling hebt u een heel andere kijk op een windhaan! •

▶ **VERTREK PUNT**  
place  
de Flobecq

📏 2 km

🕒 45 min.



## Het Circuit van de mysterieuze bomen



**D**it educatieve circuit vertrekt aan de voet van de calvarieberg van Mainvault en biedt mooie panorama's op het 'Pays des Collines'. Het dorp Mainvault is altijd sterk agrarisch geweest. Deze hoek van het 'Pays Vert' leunt aan tegen de Romeinse heerweg van Bavay naar Velzeke, de befaamde 'Chaussée de Brunehaut'. Mainvault wordt gedomineerd door zijn 'Mont', het hoogste punt van de gemeente Ath.

De bomen van de 'Mont' de Mainvault vertonen vreemde stammen... De nerven, gaten en vormen lijken wel het werk van een surrealistische kunstenaar. Zo sterk werken ze op de verbeelding. Een tip voor liefhebbers van bovennatuurlijke verhalen! •



▶ **VERTREK**  
Aan de voet van de calvarieberg van Mainvault

📏 2 km

🕒 45 min.



Het Circuit van de mysterieuze bomen

## Levendige tradities

# La Brasserie Ellezelloise

De brouwerij is ontstaan uit de passie van Philippe Gérard, een meesterbrouwer.

De hele familie steekt de handen uit de mouwen voor de productie van de blonde, bruine en witte bieren. De fabricatie respecteert de tradities: kuipen in rood koper, de oude manier van brouwen en bottelen. Op een terras met zicht op het platteland of in een proeverijzaal, kunt u het bezoek afronden met een lekker biertje. •



## L'Asinerie du Pays des Collines

L'Asinerie  
du Pays des Collines

► Guinaumont, 75  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.31.60  
info@brasserie-ellezelloise.be  
www.brasserie-ellezelloise.be

► Bezoek van maandag  
tot zaterdag, van 14 tot 18 u.

► Prijs  
2,50 € (proeverij inbegrepen)

### Productengamma

Quintine (8%)  
Quintine amber (8,5%)  
Hercule Stout (8,4%)  
Saison 2000 (6,5%)  
Saisis (5,9%)



Marie Tack heeft iets met ezels. Ze installeerde zich met haar kleine familie in het 'Château des Mottes' – waar ooit keizer Karel logeerde – en begon een ezelstoeterij. Ze heeft een naam voor elk van haar dieren en verzorgt ze met liefde, want ze leveren haar de weldoende ezinnenmelk. De melk wordt geïntegreerd in een gamma verzorgingsproducten: zepen met verschillende geuren, badcrème, body milk en verzorgingscrème. De smeuvige zachtheid is een aangename gewaarwording. Marie vergeet ook de smaakpapillen niet. Ze maakt zuigtabletten en een lekkere likeur op basis van ezinnenmelk. Het bezoek aan de ezelstoeterij is een originele en leuke ervaring. •

► Château des Mottes  
BE-7911 Franes-lez-Buissenal  
Tel.: +32(0)69/87.50.44  
marie.tack@asineriedupaysdescollines.be  
www.asineriedupaysdescollines.be

► Het hele jaar open op zondag  
van 14 tot 18 u. Vrij bezoek.





## La Ferme Dôrlou

Op de boerderij Dôrlou, een prachtige vierkantshoeve uit de 19<sup>e</sup> eeuw, spannen Freddy Vander Donkt en zijn vrouw Chantal Liagre zich in om kwalitatieve, gezonde en smakelijke producten af te leveren. Ze kozen er voor om rechtstreeks aan de consument te leveren en produceren een uitgebreid gamma: boter, yoghurt, kaas, eieren, gevogelte, konijnen, klein fruit en groenten, en verder een hele waaier biologische producten.

Naast de traditionele boerderij, kunt u ook een bezoek brengen aan een bakkerij, een slagerij met werkplaats, een zuivelinstallatie... Alles wordt ter plaatse gemaakt: vers vlees, gerookte ham, boerenbrie, allerlei kazen, vlezig gevogelte en liefst 19 soorten brood...

Bovendien is de boerderij Dôrlou biologisch en... pedagogisch. Freddy en Chantal stellen immers verschillende workshops voor en organiseren educatieve bezoeken en stages voor kinderen tijdens de schoolvakanties. •



➤ Vieux Moulin, 44  
BE-7890 Wodecq (Ellezelles)  
Tel.: +32(0)68/44.83.06  
wodecq@fermedorlou.be  
www.fermedorlou.be

➤ Rondleiding op afspraak voor groepen van minstens 12 personen. De winkel is open van dinsdag tot zaterdag. Op dinsdag en donderdag van 15.30 tot 17.30 u, op woensdag en zaterdag van 10 tot 15 u



## La Chocolaterie Derobertmasure

Rechtover de 'Cat Sauvage' molen leidt een bochtige steeg u naar de plek waar ambachtsslui al meer dan drie decennia lang hun klanten in de watten leggen. Links ziet u een banketbakkerij met een proeverijsalon, rechts de chocoladefabriek waar voortdurend een geur hangt die u het water in de mond doet komen. U beleeft het avontuur van de chocolade in het charmante gezelschap van Friande, Caline, Roseline, Cerise en andere pralines met namen die ontleend zijn aan de lokale folklore. Houdt u niet van bittere, zwarte chocolade, dan kunt u misschien verleid

worden door marsepein. Voor de met de hand gemaakte amandelfiguurtjes moet u wachten tot in december, want dat is de maand waarin ze in massa geproduceerd worden. •



## Le Cellier Saint-Pierre



Jam, aperitieven of huiscider, dat zijn de belangrijkste producten van deze ambachtelijke en familiale onderneming, die werd opgericht door mevrouw Mouton. Ze gooide haar kennis van wijnen en planten bijeen en ontwierp een gamma producten, dat verdeeld wordt onder de noemer 'Fines saveurs'.

Tijm, vlier, steeltjes van kersen, viooltjes, linde en venkel worden geweekt in wijn en zo bekomt men aperitieven en likeuren, die men namen geeft uit de lokale folklore. Zo kunt u bijvoorbeeld een rosé wijn proeven – Frénésie – waarin blaadjes van aardbeien en frambozen zijn geweekt. Een snuifje gekte in dit vreemde Land! •

➤ Rue Aulnoit, 63  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.25.30  
sprlderobertmasure  
@busmail.net

➤ Rondleiding voor groepen op afspraak.

➤ Prijs  
1 € (met een praline als proefje)

➤ Arbre St Pierre, 49  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.21.45  
le.cellier.st.pierre@belgacom.net  
www.lecellierstpierre.be

➤ Bezoeken op afspraak  
Op maandag van 10 u tot 18 u

🏠 **Productengamma**  
**Aperitieven:** Herculine, Montmorency, Randonneur, Prince d'Orange, Blé d'Or, Ecoubette, Rosée des prés, Burbant, Alix' Anne Rose en Alix' Anne Violette...  
**Gedistilleerd:** pulplikeuren en Frénésie  
Meer dan 20 soorten **jam**, bosbessencompote, gekonfijte uien, theegelei met rode vruchten en siropen.

► Chaussée Brunehaut, 3  
BE-7911 Oeudeghien  
(Frasnes-lez-Anvaing)  
Tel.: +32(0)68/64.51.46  
ferme.gourmande@tiscali.be

► De winkel is open op  
dinsdag, vrijdag en  
zaterdag, van 10 tot 12  
u en van 14 tot 18 u, op  
donderdag van 10 tot 12  
u en op zondag van 10 tot  
11.30 u.  
In juli en augustus  
gesloten op zondag

► Chemin des Bigaudes, 60  
BE-7812 Mainvault (Ath)

► Rondleidingen verzorgd  
door het Ecomuseum van  
het Pays des Collines  
+32(0)68/64.51.55

## La Ferme Gourmande

Tussen alle delicatessen is er een tuintje dat zich onderscheidt van alle andere en waar de uitbaters heel fier op zijn: de 'Vitelotte négresse', de koningin onder de aardappelsoorten, met paarsvrucht-vlees en de geur van kastanjes. De esthetische kwaliteiten en de smaak van de Vitelotte maken hem zeer geliefd bij restauranthouders en fijnproevers. De boerderij produceert echter nog meer aardappelen die gegeerd zijn, zoals de iets meer gewone 'cornes de gâtes' of de 'rattes'. Daarnaast vindt u er een waaier producten op basis van schapenmelk (roomijs), fijne snoepwaren, mesthoentjes en lekkere seizoengroenten.

Hier moet u zeker even langsgaan. Zowel de kwaliteit als de variatie in het gamma maakt deze boerderij zo interessant. •



## La Ferme-fromagerie Fourdin

In deze kleine landbouwexploitatie – die men 'La ferme du Caillou' noemt – legt de familie Fourdin zich toe op het maken van een kaas van het type 'Saint-

Paulin'. Deze plek weet de charme van de oude boerderijen te behouden, terwijl toch de meest moderne productiemiddelen worden aangewend.

De specialiteit van Fourdin?

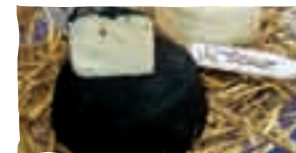
De kaas laten rijpen en verfijnen met bier: Gouyasse, Hercule, Quintine, en andere lokale biere. Ze gaan perfect samen met de rauwe melk en het resultaat is een verbazende, halfzachte kaas met een stevige smaak en een zoete bitterheid. Het is een luchtige natuurkaas, met een gamma dat ook varianten met brandnetel en paprika bevat. •



## La Chèvrerie de Fourquepire

Beppe Rolfo, de geitenhoeder van 'les Collines', verliet zijn geboorteland Italië in 1983 om zijn geliefde te volgen die afkomstig was uit Gent. Het koppel liet zijn keuze vallen op een charmant boerderijtje in de wijk Fourquepire en begon daar geiten te houden. Aanvankelijk waren er drie dieren, die uitsluitend melk leverden voor de familiale consumptie. Maar de kudde groeide aan en weldra gingen de uitbaters lekkere geitenkaas maken, met honing of tijm, dragon of komijn. De smaken doen denken aan de kazen uit het Middellandse Zeegebied.

Naast vijf zachte kazen telt het gamma ook harde kazen, van het parmezaantype, zodat de dieren niet de hele winter door gemolken moeten worden. De bezoeken zijn afgestemd op de cycli en de gebeurtenissen in de kudde, van het melken tot de geboortes. Hier kunt u even het leven delen van een geitenkweker, van het melken tot de kaasfabricage. •



## La Chèvrerie de l'Épinette

Deze sympathieke geitenkwekerij vindt men midden in de velden. De kudde van de jonge David Hucque telt zes geiten. Zo kan hij kleinschalig en ambachtelijk blijven werken en de regels van de hygiëne respecteren, verklaart hijzelf.

De kaas wordt vervaardigd van rauwe melk. Hij wordt verkocht in de vorm van blokjes, gekruid of gesuikerd en zelfs verrijkt met alcohol. •



► Fourquepire  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.37.04

► Vrij bezoek of rondleiding tijdens het weekend van 10 tot 16 u.

► Prijs  
1,25 € per persoon  
(proeverij inbegrepen)

► Rue de l'Épinette, 5  
BE-7912 Saint-Sauveur  
(Frasnes-lez-Anvaing)  
Tel.: 0496/98.54.79

► Bezoeken na afspraak op zaterdag van 15 tot 18 u



➤ Chaussée Brunehaut, 11  
BE-7890 Wodecq  
(Ellezelles)

➤ Bezoeken georganiseerd door het Ecomuseum van het Pays des Collines:  
+32(0)68/64.51.55

## Peter Frischkorn

**P**eter Frischkorn kreeg een opleiding als landbouwkundig ingenieur. Hij interesseerde zich al vrij snel in de biologische groenteteelt. In Wodecq (gemeente Ellezelles) kweekt hij 35 soorten groenten, naast een rist aromatische kruiden, en respecteert daarbij alle voorschriften aangaande de biologische teelt.

Zijn 'jardin merveilleux' staat open voor bezoekers, want Peter maakt deel uit van het producentennetwerk dat verbonden is aan het Ecomuseum. Het zijn allemaal producenten die graag hun passie delen met het publiek. Het bezoek brengt u heel wat bij over groenteteelt. Het is even leerrijk als boeiend. •



➤ Route de Lessines, 63  
BE-7890 Ellezelles  
Tél.: +32(0)68/65.97.04

➤ Bezoeken op afspraak.  
De winkel is open van dinsdag tot zaterdag van 9.30 tot 12 u en van 13.30 tot 18.30 u.

### Productengamma

**Gedistilleerd:** Koffielikeur 'Café de sorcière' of 'Jatte de sorcière'.

#### Jam

**Wijnen:** aperitiefwijnen op basis van planten: Florichamps, Orange de Lune, Buisson, Ribeaucourt, enz

## Les Artisanaux à l'Ancienne

**D**e aperitieven, likeuren en jam die verkocht worden onder de naam 'Artisanaux à l'Ancienne' hebben een weinig alledaagse smaak. Tijdens de productie worden de authenticiteit, de tradities en de waarden van het Pays des Collines in ere gehouden. Jam, coulis, gekonfijte producten, wijngelei, dranken uit grootmoeders tijd ... Elke lekkerbek komt hier aan zijn trekken. Naast de werkplaatsen, die kunnen bezocht worden, ligt een winkel waar ook andere streekproducten staan uitgesteld. •



## Geïnspireerd door de natuur La Grange aux Antiquités



**G**uy Tunstall is een meubelmaker en een rasechte Brit, die zich in 1978 in 'les Collines' vestigde.

Hoewel hij een opleiding kreeg als historicus, ontpopte hij zich als een magiër in de houtbewerking. Als werkmateriaal verkiest hij inheemse boven exotische soorten. Zijn tweede stokpaardje is het restaureren van oude meubelen.

Op zaterdag en zondagnamiddag gaan de deuren open van zijn tea-room, waar u in een aangename en gezellige omgeving kunt genieten van een kopje koffie met taart uit Ellezelles of van een lokaal biertje.

Er is ook een winkel met producten van lokale ambachtslui en producenten. •



➤ Mont, 12  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.27.47  
info@la-grange.biz  
www.la-grange.biz

➤ Open van donderdag tot zondag van 14 tot 19 u of na afspraak

Grange  
aux Antiquités

► Queneau, 33  
BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.59.13

► De werkplaats is toegankelijk voor het publiek op zaterdag en zondag van 10 tot 18 u (of op afspraak).

## Pottenbakkerij Ria Hanot

**H**et atelier is ontstaan uit een hobby die uitgroeide tot het commercialiseren van unieke voorwerpen in steengoed (hoogkwalitatief aardewerk).

Ria Hanot is een gepassioneerde vrouw met goud in de vingers. Tegenover zoveel talent zult u niet onverschillig kunnen blijven. Ze zal u met open armen ontvangen en u met enige fierheid de 'Sorcières' voorstellen, de maîtresses van de duivel. Hun bezems vormen het boegbeeld van Ellezelles. Een ander pronkstuk vormen de 'Cafetières de sorcières', gemaakt naar het beeld van de kwaadaardige vrouwen. Elk eerste weekend van mei zijn er demonstraties: het draaien,

emallieren en bakken hebben nadien geen geheimen meer voor u.

Een bezoek waarbij u al snel het enthousiasme van de gastvrouw gaat delen. •



► Quesnoit, 10  
BE-7890 Wodecq (Ellezelles)  
Tel.: +32(0)68/44.87.25

► Dagelijks open van 9.30 tot 15 u, en ook op zaterdag-morgen.

## Pottenbakkerij Michèle Vincken

**G**ebakken aarde, geëmailleerd of gewoon beschilderd, dat is de materie waarin Michèle zich uitleeft. Volgens haar humeur en inspiratie creëert ze grote of miniatuurvormen. Gedraaide potten staan er naast half afgewerkte en rollen klei. Michèle heeft zeker talent en verdiensten en haar creaties dragen bewondering weg, maar het bezoek aan haar atelier heeft ook een didactisch karakter. Zij zal u graag de technieken uitleggen, vertellen hoe aardewerk tot stand komt en welke vaardigheden dat vereist.

Voor groepen organiseert Michèle demonstraties, waarbij iedereen zijn handen in de klei mag stoppen en tonen hoe handig hij is...•



## De ambachtelijke kaarsen van les Collines

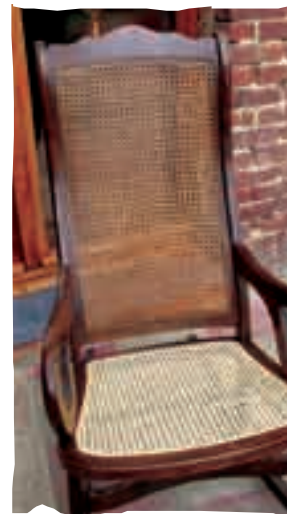
**H**ier staan Quintine en de andere heksen van Ellezelles zusterlijk naast Goliath, de reus van Ath en Sébastien de Trama-sure, de held van Lessen.

De kaarsen nemen nog andere vormen aan van ambassadeurs van de streek: de uilen van het natuurpark of Jeanne Duquesne, zuster overste van het oude Gasthuis van Lessen. Het wasen leger telt nog meer figuren. Sinds iets meer dan een jaar vindt u de kaarsen in tal van lokale winkels. En meer precies sinds Antwerpenaar Donovan en de Nederlandse Elisabeth Pothoven hun tenten opsloegen in een gehucht van Oeudeghien.

Zij zijn de ontwerpers en schepers van de kaarsen. •



## Het stoelenmatten in les Collines



**H**et Ecomuseum van les Collines toont aan dat het maken van rieten zittingen voor stoelen een levendige traditie is. Michel Plume was ooit het boegbeeld. Na tientallen jaren noeste arbeid besliste hij om zijn werktuigen op te bergen, maar de activiteit stopte niet. Emmanuel Plume en zijn naaste familie in Oeudeghien komen nu naar buiten met hun hobby. Ze zijn al de derde generatie in dit ambachtelijk vak.

Het bezoek toont de finesses en de verschillen in het stoelenmatten. •

► Rue Longbonne, 16  
BE-7911 Oeudeghien  
(Frasnes-lez-Anvaing)  
Tel.: +32(0)68/26.40.69

► Bezoeken georganiseerd door het Ecomuseum van le Pays des Collines:  
+32(0)68/64.51.55

Mr Plume  
Tel.: +32(0)497/13.86.77

## Kunst en materie

► Marais des Sœurs, 27  
BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.78.36

► Bezoeken en demonstraties  
na afspraak.

### Jean-François Massart, beeldhouwer

**P**lastisch beeldhouwer Jean-François Massart werkt in een niet alledaagse discipline. Hij is de oprichter van een onderneming die zich specialiseert in grafverfraaiing en ontwikkelde 'het concept van de herinnering'. Doordat hij een afdruk van de overledene gebruikt, brengt hij heel geïndividualiseerde kunst voort. Zijn doelstellingen zijn zuiverheid en eenvoud. Hij bewerkt en poliert Doornikste steen en zwarte steen uit Soignies, en verfraait ze met non-figuratieve en gezuiverde motieven. Hoewel kalksteen zijn geliefkoosd materiaal is, durft hij

zich ook wagen aan het bewerken van schist. Kom hem bezoeken. Jean-François Massart maakt geen geheim van zijn kunst •



► Place de Forest, 9  
BE-7910 Forest  
(Frasnes-lez-Anvaing)  
Tel.: +32(069)/85.97.17

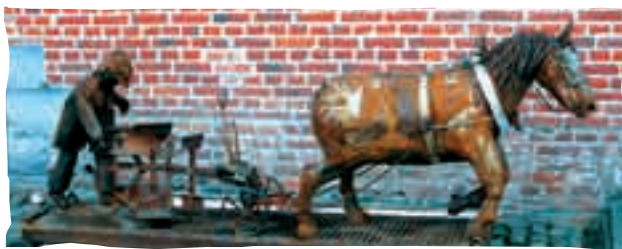
► Bezoeken en demonstraties  
op afspraak

### Patrick Jouret, de agro-beeldhouwer

**P**atrick Jouret is een atypische man uit Forest. Hij is de ontwerper van de befaamde metalen mieren aan de rotonde van Frasnes-lez-Buissenal.

In de lijn van de folk-art, die gelanceerd werd door Jacques Vandewattyne, heeft hij gekozen

voor het originele concept van 'recycl'art'. Rond zijn boerderij vindt u verschillende creaties, die opgebouwd zijn rond oude boerenwerktuigen en rond voorwerpen in metaal en steen. Zijn inspiratie kent geen grenzen, zoals de dinosaurus en de replica van Rascar Capac bewijzen. •



## De boetiek van het Huis van het Pays des Collines

**D**e winkel van 'la Maison du Pays des Collines' leunt tegen de dorpskerk aan. Het is een vitrine voor alle producten uit de streek. Men kan er aankopen doen in een gezellige sfeer, zelfs op zon- en feestdagen.

Het is een gelegenheid om een stukje van onze streek mee naar huis te nemen. Tezelfdertijd is het een eerbetoon aan de kennis en de kwaliteiten van onze ambachtslui en producenten. De winkel biedt ook verschillende formules voor relatiegeschenken, aan zeer redelijke prijzen.

De mand met streekproducten is het geschenk bij uitstek, dat grote en kleine 'snoepers' zal

bevallen. Maar er zijn natuurlijk alternatieven, zoals prentkaarten, aardewerk, boeken van regionale auteurs ... •



► Place d'Ellezelles, 1  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.46.00  
info@pnpc.be  
www.pays-des-collines.be

► Het hele jaar open van  
dinsdag tot zondag, van 10  
tot 18 u (tot 19 u van 01/04  
tot 30/09).



## RESTAURANTS



Aantal couverts



← gesloten

## MICHELIN DE KEUKEN



1 tot 3 sterren: goede keuken

## STANDING



Classificatie volgens standing van 5 tot 1 couvert



Aangename restaurants, van 5 tot 1 rood couvert

## LOGIES

### HOTELS



Embleem met de officiële classificatie toegekend door het Commissariaat-generaal voor Toerisme van het Waalse Gewest Comfortniveau van ★>★★★★



Michelin Geriefelijk

### GASTENKAMERS



Embleem met de officiële classificatie toegekend door het Commissariaat-generaal voor Toerisme van het Waalse Gewest Comfortniveau van ★>★★★★



Gastenkamer



Eigenaar aangesloten bij de vereniging voor hoevertoerisme 'Accueil Champêtre et Wallonie'



Eigenaar aangesloten bij de Federatie van de 'Gîtes de Wallonie'



Erkenning aan de gang bij het Waalse Gewest



Klassering lopende

## GAULT MILLAU

### KWALITEIT VAN DE KEUKEN



Waarderingscijfers van 10 tot 12



Uitstekende wijnkaart

## HENRI LEMAIRE DE KEUKEN



Classificatie van 64 tot 79

Classificatie van 1 tot 4

### DE INRICHTING



Classificatie van 1 tot 5



Niet medegedeeld door de eigenaar

### LANDELIJKE GÎTES



Embleem met de officiële classificatie toegekend door het Commissariaat-generaal voor Toerisme van het Waalse Gewest Comfortniveau van ★>★★★★



Landelijke gites



Landelijke gites op de boerderij



In samenwerking met het WWF, gites met activiteiten die u sensibiliseren voor de natuur en het natuurbehoud

### GEMEUBELD VERBLIJF

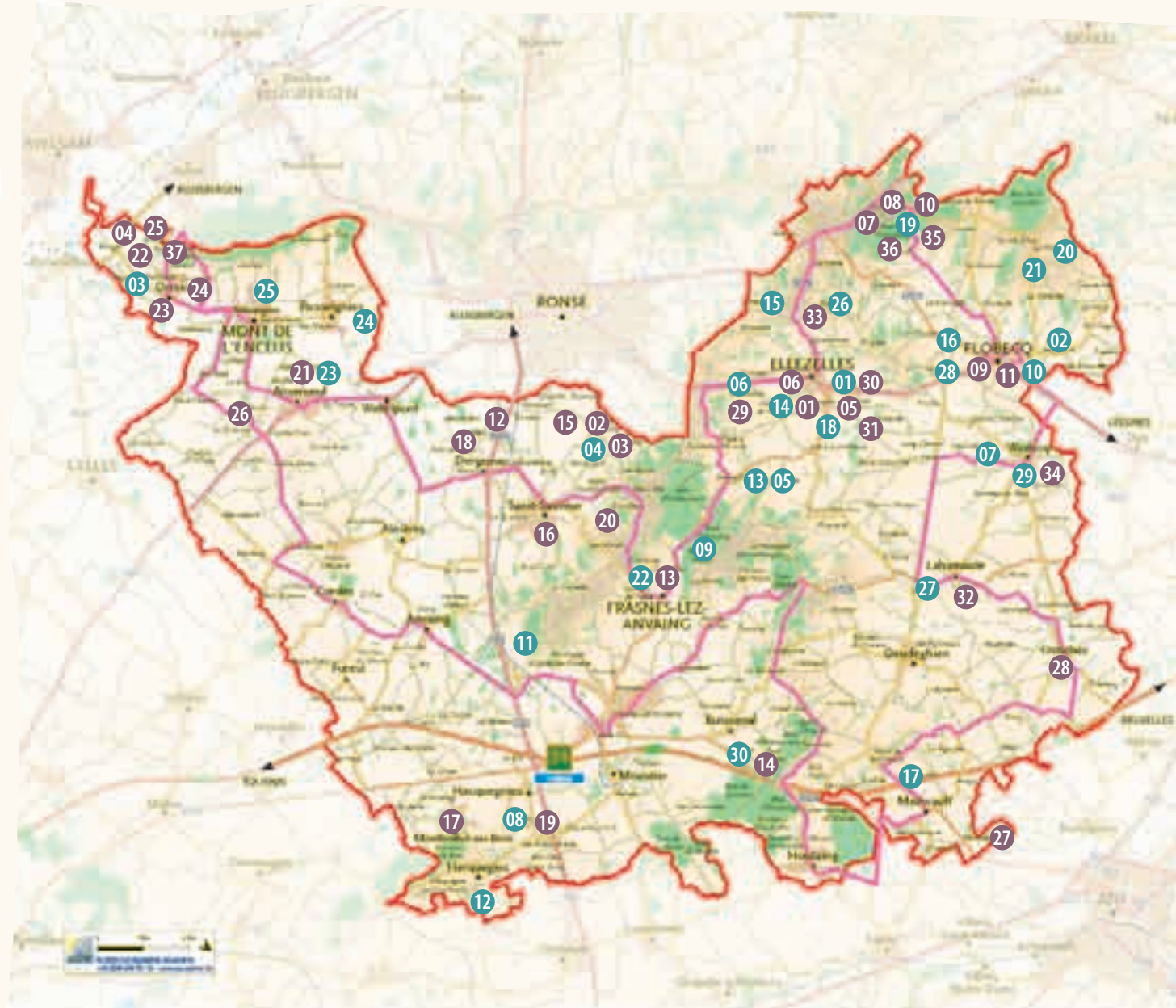


Gemeubeld verblijf

### CAMPINGS



Embleem met de officiële classificatie toegekend door het Commissariaat-generaal voor Toerisme van het Waalse Gewest Comfortniveau van ★>★★★★



# Een vork van smaken

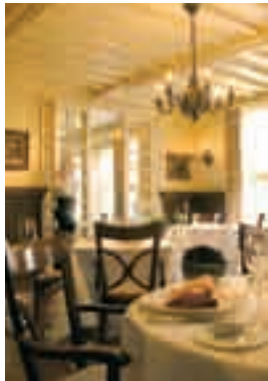
ELLEZELLES

01 LE CHÂTEAU DU MYLORD

GASTRONOMISCH RESTAURANT

Al 15 jaar schittert de ster van dit prestigieus restaurant, waar culinaire kunst dagelijks kost is. De drie gebroeders Thomaes hebben terecht een tweede Michelinster gekregen voor de regelmaat in hun werk, de constante kwaliteit en hun zorg om professionalisme. De bekroning eert ook de producenten van het Parc naturel des Collines, die leverancier zijn van gevogelte, groenten, kazen... aan een veeleisende Chef.

De kaart en de 4 menu's verraden een gastronomie van hoog niveau, waarin klassieke producten op originele en vlotte manier vermengd zijn met mediterrane smaken. Er bestaat al een menu aan €60 (wijn inbegrepen). Reserveratie is gewenst. Er zijn zalen voor rokers en niet-rokers en privé-salons. Tuinen en park zijn beschermd. Seminariezaal voor 10 tot 50 personen.



Rue Saint-Mortier, 35 BE-7890 Ellezelles <b>M. Jean-Baptiste Thomaes</b> Tel.: +32(0)68/54.26.02 chateaudumylord@scarlet.be www.mylord.be	Gault Millau 16	Michelin XXXXXX	Henri Lemaire 77	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">prijs</th> <th rowspan="2">16 &gt; 31 augustus</th> <th colspan="7"></th> </tr> <tr> <th>min. €</th> <th>max. €</th> <th>M</th> <th>D</th> <th>W</th> <th>D</th> <th>V</th> <th>Z</th> <th>Z</th> </tr> <tr> <td>80</td> <td>60</td> <td>133</td> <td>*</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>☆</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	prijs		16 > 31 augustus								min. €	max. €	M	D	W	D	V	Z	Z	80	60	133	*											☆							
prijs		16 > 31 augustus																																											
min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z																																				
80	60	133	*																																										
			☆																																										

FRASNES-LEZ-ANVAING

02 LA CLEF DES CHAMPS

GASTRONOMISCH RESTAURANT



Deze vaandeldrager van de Franse keuken ontvangt u in een charmant kader, waar men specialiteiten serveert op basis van streekproducten. Op aanvraag kunnen vegetarische gerechten bereid worden. Tearoom op het terras in juli en augustus. Traiteurdienst.

Rue Croix ou Pile, 14 BE-7912 Saint-Sauveur <b>M. Jean Depoortere</b> Tel.: +32(0)69/23.69.04 info@resto-lacledeschamps.be www.resto-lacledeschamps.be	Henri Lemaire 71	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">prijs</th> <th rowspan="2">2<sup>e</sup> helft september en januari</th> <th colspan="7"></th> </tr> <tr> <th>min. €</th> <th>max. €</th> <th>M</th> <th>D</th> <th>W</th> <th>D</th> <th>V</th> <th>Z</th> <th>Z</th> </tr> <tr> <td>30</td> <td>30</td> <td>/</td> <td>*</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>☆</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	prijs		2 <sup>e</sup> helft september en januari								min. €	max. €	M	D	W	D	V	Z	Z	30	30	/	*											☆							
prijs			2 <sup>e</sup> helft september en januari																																								
min. €	max. €	M		D	W	D	V	Z	Z																																		
30	30	/	*																																								
			☆																																								

FRASNES-LEZ-ANVAING

03 LES MARRONNIERS

GASTRONOMISCH RESTAURANT



Na onder meer bij Lenôtre te hebben gewerkt, installeert Philippe zich op de hoogtes van het Pays des Collines en laat zijn creativiteit en durf de vrije loop bij het mengen van smaken. De gerechten zijn heerlijk en verleidelijk, net zoals het interieur... Reserveren is gewenst.

Rue Vertes Feuilles, 7 BE-7912 Saint-Sauveur <b>M. Philippe Cagnard</b> Tel.: +32(0)69/76.99.58 info@restaurantlesmarronniers.be www.restaurantlesmarronniers.be	Gault Millau 16	Michelin XX	Henri Lemaire 73	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">prijs</th> <th rowspan="2">NB</th> <th colspan="7"></th> </tr> <tr> <th>min. €</th> <th>max. €</th> <th>M</th> <th>D</th> <th>W</th> <th>D</th> <th>V</th> <th>Z</th> <th>Z</th> </tr> <tr> <td>40</td> <td>30</td> <td>48</td> <td>*</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>☆</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	prijs		NB								min. €	max. €	M	D	W	D	V	Z	Z	40	30	48	*											☆							
prijs		NB																																											
min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z																																				
40	30	48	*																																										
			☆																																										

MONT DE L'ENCLUS

04 LE BOUQUET

GASTRONOMISCH RESTAURANT



In dit schitterend hotel, waar al drie generaties van de familie Vancoppenolle aan de slag zijn, zijn enkel superlatieven op hun plaats. Na een inloopperiode bij Troubat en Rommeyer, brengt Georgy een kwaliteitsvolle keuken die in overeenstemming is met het interieur. Ontvangst van groepen op reserveratie (min. 15 personen)

Enclus du Haut, 5 BE-7750 Orroir <b>M. Georgy Vancoppenolle</b> Tel.: +32(0)69/45.45.86 info@restaurant-lebouquet.be www.restaurant-lebouquet.be	Gault Millau 13	Michelin XXX	Henri Lemaire 77	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">prijs</th> <th rowspan="2">NB</th> <th colspan="7"></th> </tr> <tr> <th>min. €</th> <th>max. €</th> <th>M</th> <th>D</th> <th>W</th> <th>D</th> <th>V</th> <th>Z</th> <th>Z</th> </tr> <tr> <td>300</td> <td>46</td> <td>76</td> <td>*</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>☆</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	prijs		NB								min. €	max. €	M	D	W	D	V	Z	Z	300	46	76	*											☆							
prijs		NB																																											
min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z																																				
300	46	76	*																																										
			☆																																										

ELLEZELLES

05 AU COIN D'AMAURY

GASTRONOMISCH RESTAURANT



Gezellige en warme sfeer. Traditionele Franse keuken. Terras en tuin. Ontvangst van groepen op reserveratie.

Route de Frasnes, 2 BE-7890 Ellezelles <b>Mevr. Nathalie Lemaître</b> Tel.: +32(0)68/54.27.10		<table border="1"> <tr> <th colspan="2">prijs</th> <th rowspan="2">22 aug. &gt; 09 sept.</th> <th colspan="7"></th> </tr> <tr> <th>min. €</th> <th>max. €</th> <th>M</th> <th>D</th> <th>W</th> <th>D</th> <th>V</th> <th>Z</th> <th>Z</th> </tr> <tr> <td>60</td> <td>20</td> <td>/</td> <td>*</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>☆</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	prijs		22 aug. > 09 sept.								min. €	max. €	M	D	W	D	V	Z	Z	60	20	/	*											☆							
prijs			22 aug. > 09 sept.																																								
min. €	max. €	M		D	W	D	V	Z	Z																																		
60	20	/	*																																								
			☆																																								



Het restaurant is ondergebracht in het atelier van de zusters van dit voormalige klooster. Charme en rust zijn de belangrijkste attractiepunten. De à la carte gerechten zijn klassiek, maar het maandmenu en de suggesties verrassen de smaakpapillen op een aangename manier. Uitgebreide kaart met Franse en internationale wijnen.

Ruelle des Ecoles, 25 BE-7890 Ellezelles <b>Mevr. Anne-Marie Vanulle</b> Tel.: +32(0)68/65.94.94 hotel.c.collines@skynet.be www.couvent-des-collines.be	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	180	32	54		*									
					☆									



Traditionele keuken in een fraai ingericht restaurant. Gerechten voor de grote en de kleine honger, om de dag aangenaam af te sluiten.

La Houpe, 52 BE-7880 Flobecq Tel.: +32(0)68/44.74.73	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	50	20	/		*									
					☆									



Gelegen op de heuvelkam van La Houpe. Traditionele keuken. Gegrilde en visgerechten. Terras en tuin. Speelplein. Ontvangst van groepen op reservatie.

La Houpe, 2 BE-7880 Flobecq <b>M. Patrick Verschoore</b> Tel.: +32(0)68/44 70 36	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	50	20	/		*									
					☆									



Gelegen in de bossen. Grote keuze van vlees- en visshotels. Heerlijk roomijs of pannenkoeken als dessert. Dagelijks open in juli en augustus.

La Houpe, 6 BE-7880 Flobecq <b>M. en Mevr. Greta Beyl Willy Cumps</b> Tel.: +32(0)478/39.55.28 lahoupe2005@yahoo.fr	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	60	25	/		*									
					☆									



Uitzonderlijke omgeving, in het midden van de bossen. Traditionele keuken. Terras en tuin.

La Houpe, 9 BE-7880 Flobecq Tel.: +32(0)68/44.76.47 <b>M. Vanjesselberje</b>	✂	prijs		NB	Laatste week aug.									
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	60	20	/		*									
					☆									



Een villa waar de geuren van streek- en seizoenproducten oprijzen en waar de ontvangst eenvoudig maar gezellig is. De kaart is al even aantrekkelijk als het driegangsmenu (met aperitief). In de zomer zijn enkele tafels opgesteld in de tuin.

Rue de la Crête, 3 BE-7880 Flobecq <b>Mevr. Micheline Bienvenu</b> <b>Mevr. Gaëtane De Weireld</b> Tel.: +32(0)68/44.73.89	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	45	/	30		*									
					☆									



Landelijke omgeving, specialiteiten uit de Périgord: eendenlever, eend. 's Middags lunch op weekdagen. Terras en tuin.

Longue Rue, 8 BE-7910 Arc-Ainières Tel.: +32(0)69/76.72.54	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	40	19	/		*									
					☆									



Klassieke en traditionele keuken. Dagmenu aan een zacht prijsje. Kwaliteit en versheid. 's Avonds snacks en hapjes voor de kleine honger. Mogelijkheid voor banketten (2 zalen met 45 en 70 couverts). Terras en tuin. Open op donderdag na reservatie.

Rue Grandrieu, 19 BE-7910 Frasnes-lez-Anvaing <b>Mevr. Nicole Derijk</b> Tel.: +32(0)69/86.67.11	✂	prijs		NB										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z			
	100	30	/		*									
					☆									



Traditionele Franse keuken op de wijze van de Chef.  
Een paar snuifjes dille, salie en munt en u waant zich in Italië of Griekenland.  
Ontvangst van groepen op reservatie.

Route d'Ath, 10 BE-7911 Frasnes-lez-Buissenal Tel.: +32(0)69/87.53.27	✂	prijs		NB											
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	45	12	20		*										
					☆										



Pascal Delfosse werd verkozen tot 'Eerste sommelier van België'.  
Zijn kennis zet hij in voor een perfect samengaan van eten en drinken.  
De gerechten worden nog smakelijker dankzij het bouquet van de bijpassende wijnen. Een echte buitenkans voor wijnliefhebbers en smulpapen.  
Ontvangst van groepen op reservatie.

Rue Défilère, 16 BE-7912 Saint-Sauveur M. Pascal Delfosse Tel.: +32(0)69/76.92.48	✂	prijs		NB											
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	30	20	/		*										
					☆										



Dit gastronomisch restaurant op de place Saint-Sauveur opende onlangs zijn deuren en voert kwaliteit hoog in het vaandel: creativiteit en versheid zijn de ordewoorden. Men heeft er altijd oog voor detail, zowel in de keuken als in de restaurantzaal. Mogelijkheid tot reservatie op weekdagen en op zondagmiddag vanaf 8 personen.

Place, 4 BE-7912 Saint-Sauveur M. Yves Debusschere Tel.: +32(0)69/21.29.21	✂	prijs		NB											
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	22	50	70		*										
					☆										



Vredige en rustige omgeving.  
Traditionele menu's en klassieke keuken.  
Terras en tuin.

Place de Montreuil, 2 BE-7911 Montreuil-au-Bois Mevr. Joëlle Hendrickx Mevr. Anouck Toiremol Tel.: +32(0)69/86.69.40	✂	prijs		NB											
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	100	20	/		*										
					☆										



Taverne, restaurant, gril, traiteur.  
Traditionele keuken. Zaal voor banketten.  
80 couverts op het terras.  
Ontvangst van groepen op reservatie.  
Open op weekdagen na reservatie.

Rue Lableau, 25 BE-7912 Dergneau M. Paul Saelens Tel.: +32(0)69/76.97.41 Tel.: +32(0)69/76.61.24	✂	prijs		NB	03 > 04 sept.										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	78	25	/		*										
					☆										



Traditionele keuken, specialiteit gegrilde gerechten.  
Gemakkelijke toegang langs de as Leuze-Ronse.  
Ontvangst van groepen op reservatie.

Chaussée de Leuze, 4 BE-7911 Hacquegnies Tel.: +32(0)69/86.82.18	✂	prijs		NB											
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	70	20	/		*										
					☆										



Dit kleine restaurant met landelijk karakter stelt u een traditionele keuken met streekgerechten voor, die het marktaanbod volgt. Het platteland vormt het decor voor een mooi boerderijtje, waar verse producten worden omgetoverd tot smakelijke gerechten. Na reservatie op maandag, dinsdag, woensdag, donderdag voor min. 20 personen.

Rue Bruyère-Seutine, 18 BE-7912 Saint-Sauveur M. Beaujan-Willocq Tel.: +32(0)69/76.95.06 presbossus@hotmail.com www.presbossus.be	✂	prijs		NB	1 > 11 sept. 2005 1 > 14 janv. 2006										
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	45	25	40		*										
					☆										



Rustieke inrichting. Traditionele keuken.  
Airconditioning.  
Vrijdag op reservatie.

Place d'Anseroeul, 1 BE-7750 Mont de l'Enclus M. Yvan Dassenville Tel.: +32(0)69/76.82.14	✂	prijs		NB											
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z				
	60	30	/		*										
					☆										



Vlees en gegrilde gerechten naast een traditionele keuken.  
Speelplein, terras en tuin.

Enclus du Haut, 45 BE-7750 Mont de l'Enclus <b>Mevr. Rita Debonnet</b> Tel.: +32(0)69/45.45.38 yves641@hotmail.com	✂	prijs		15 nov. > 15 dec.	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		180	20		/	*						
					*							



Restaurant, grill en tearoom in een charmant pand.  
Dagmenu en weksuggestie.  
Regionale producten.  
Terras. Feestzaal

Enclus du Haut, 34 BE-7750 Orroir <b>M. en Mevr. Jos Hubau - Pusch</b> Tel.: +32(0)69/77.09.69 restaurant@chalet-thibaut.be www.chalet-thibaut.be	✂	prijs		NB	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		120	30		/	*						
					*							



Intiem restaurant in een historische woning.  
Rustig oord.  
Terras en tuin.  
Ontvangst van maximum 15 personen op reservatie.

Rue des Résistants, 18 BE-7750 Orroir Tel.: +32(0)69/77.79.19	✂	prijs		NB	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		30	30		/	*						
					*							



Midden in de typische sfeer van de Mont de l'Enclus.  
Traditioneel restaurant, roomijs, pannenkoeken en wafels. Feestzaal.  
Ontvangst van groepen op reservatie.

Enclus du Haut, 41 BE-7750 Mont de l'Enclus <b>M. Vanmeerhaeghe</b> Tel.: +32(0)69/45.45.85	✂	prijs		NB	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		500	20		/	*						
					*							



Kwaliteitsrestaurant. Franse en Italiaanse keuken.  
Op aanvraag mogelijkheid voor vegetarische gerechten.  
Seminariezaal.  
40 couverts op het terras.

Chemin du Bue, 5 BE-7750 Anseroeul <b>M. Vanwenden</b> Tel.: +32(0)69/45.62.26	✂	prijs		NB	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		49	40		/	*						
					*							



Gevestigd in een oude boerderij.  
Taverne met hapjes voor de kleine honger: croque-monsieur tot mixed-grill.  
In de zomer: terras en speelplein.

Route de Frasnes, 132 BE-7812 Mainvault <b>Mevr. Christina Souldir</b> Tel.: +32(0)68/64.61.53	✂	prijs		NB	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		80	20		/	*						
					*							



Een sympathieke plaats voor een stop na of vóór uw tocht in de heuvels.  
Ideaal om uw honger te stillen aan een zacht prijsje.  
Ontvangst van groepen en zaal op weekdays na reservatie.

Place d'Ostiches, 17 BE-7804 Ostiches Tel.: +32(0)479/67.79.80	✂	prijs		NB	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		50	20		/	*						
					*							



Bij de banketbakkerij, naast de chocoladefabriek die kan bezocht worden.  
Klassieke kleine kaart.  
Gesloten op weekdays van 12 tot 14 u, behalve na reservatie.

Rue Aulnoit, 63 BE-7890 Ellezelles <b>M. Michel Derobertmasure</b> Tel.: +32(0)68/44.57.47	✂	prijs		16/07 > 24/07/2005	NB							
		min. €	max. €		M	D	W	D	V	Z	Z	
		100	/		20	*						
					*							





Zonnige en gezellige inrichting. Grote keuze van lichte maaltijden : omeletten, quiches, paninis, sandwiches, spaghetti ...  
Ontvangst van groepen op reservatie.

Rue Jean Vinois, 22 BE- 7890 Ellezelles <b>Mevr. Sandra Vandevoorde</b> Tel.: +32(68)/28.26.82	40	/	/	prijs min. €   max. €		NB								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Gelegen in een typische boerderij uit de 17<sup>e</sup> eeuw.  
Sympathieke taverne, ideaal voor de organisatie van feesten.  
Zwembad in de zomer.  
5 zalen voor banketten en evenementen.

Rue de Fourquepire, 28 BE-7890 Ellezelles <b>M. François Xavier</b> Tel.: +32(0)68/54.22.07 fxt@fourquepire.be www.fourquepire.be	500	20	/	prijs min. €   max. €		het hele jaar open								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Mooie herberg midden in het dorp.  
Kleine kaart. Mogelijkheid tot lunch.  
Terras en tuin.

Place de Lahamaide, 3 BE-7890 Lahamaide <b>Mevr. Nadine Pilate</b> Tel.: +32(0)68/84.39.31	40	23	/	prijs min. €   max. €		NB								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Ingericht met oude meubelen, schilderijen en leuke voorwerpen.  
Lokale specialiteiten.  
Tearoom. Terras.  
Ontvangst van groepen op reservatie.  
Zaterdag en zondag van 14 tot 19 u.

Mont, 12 BE-7890 Ellezelles Tel.: +32(0)68/54.27.47 <b>M. en Mevr. Guy tunstall</b> grange@belgacom.net www.la-grange.biz	25	12	/	prijs min. €   max. €		NB								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Een praktische stopplaats voor een verdiende pauze in Le Pays des Collines.  
Taverne, kleine kaart. Zaal voor banketten.  
Een goed voorwendsel (... prétexte) om even halt te houden.

Rue de La Hamaide, 24 BE-7890 Wodecq Tel.: +32(0)68/44.97.00	40	/	20	prijs min. €   max. €		NB								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Hoeve uit 1887 in een groene omgeving.  
Specialiteiten: versgemaakte patés, tapas, salades.  
Terras.

Bois, 27 BE-7880 Flobecq <b>M. Tom Ketels</b> Tel.: +32(0)68/45.68.64 +32(0)495/65.25.81 lartquichoque@msn.com	60	8	/	prijs min. €   max. €		01/04 > 30/09/2005								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								
							01/10 > 01/04/2006							
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Charmante taverne.  
Vegetarische en biologische gerechten op reservatie.  
100 couverts op het terras. Speelplein.  
Ontvangst van groepen op reservatie.  
Dagelijks open in juli en augustus.

La Houppe, 12 BE-7880 Flobecq Tel.: +32(0)68/44.92.46	60	/	/	prijs min. €   max. €		NB								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								



Op het hoogste punt van de Mont de l'Enclus.  
Roomijs, bieren, kleine kaart.  
Speelplein, dieren...

Enclus du Haut, 53 BE-7750 Mont de l'Enclus <b>Mevr. Patricia Fleury</b> Tel.: +32(0)69/44.13.28	350	/	/	prijs min. €   max. €		NB								
						M	D	W	D	V	Z	Z		
						*								
						☆								

Tarieven worden louter ter informatie gegeven.

# In de armen van Morfeus

## Hotel

ELLEZELLES

01 AU COUVENT DES COLLINES



**Mevr. Anne-Marie Vanulle**

Ruelle des Ecoles, 25  
BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/65.94.94 - Fax: +32(0)68/26.61.81  
hotel.c.collines@skynet.be - www.couvent-des-collines.be

Ontvangst in FR en NL

Michelin:



In een klooster uit 1830 wachten u 20 sublieme, thematische kamers, waaronder enkele luxekamers met sauna of bubbelbad. Het ontbijtbuffet wordt opgesteld in de zaal 'citron vert'. Het hotel beschikt ook over een restaurant, tearoom, seminarie- en feestzalen. Elke week is er een business lunch. Organisatie van verjaardagsfeestjes, huwelijken, communies, recepties...

**Uitrusting:** kinderspeel/sauna/restaurant/liften/bar/zwembad/tuin/privé-parking/terras/bibliotheek/Internettoegang/telefoon/televisie.

**Diensten:** verhuur van fietsen/verhuur van zalen voor banketten en seminars

## Gastenkamers

FLOBECQ

02 AUBERGE 'AUX CHAMPS ELYSÉES' 1772



**Mevr. Lucie Levrau**  
Brique, 2 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/55.37.73  
www.auxchampselysees.be  
lucie@auxchampselysees.be

Ontvangst in FR en NL

1 K x 2 p.  
 1 K x 3/4 p.  
 1 K x 2/3 p.

In een oude boerderij, opgetrokken in steen en klei, werden drie gastenkamers ingericht. Rustige ligging aan de rand van het dorp. **Exclusief ter beschikking van de gasten:** eetkamer (TV), tuin, terras, centr. verw. 1<sup>e</sup> verdieping: 1 bed/1x2p, privé-badkamer (bad, WC). Kamer in studiestijl. Gelijkvloers: klein salon (OH, TV), privé-badkamer (bad, WC), toegang tot privé-terras. Tussenvloer: 1 k (1x2p) gevolgd door 1 k (1x2p).

MONT DE L'ENCLUS

03 AQUA SUN FIT



**M. Guy Degehansart**  
Rue Cache Lannoy, 1 - BE-7750 Amougies  
Tel.: +32(0)69/45.47.44  
info@aquasunfit.be  
www.aquasunfit.be

Ontvangst in FR en NL

2 K x 2 p.



2 gastenkamers die geïntegreerd zijn in een balneotherapiecentrum. K 1x2p, badkamer (bad, lavabo, WC). K 2x1 p, badkamer (bad, lavabo, WC). De kamers liggen op het gelijkvloers, met salon en TV ter beschikking van de gasten. Fitnesscentrum, balneotherapie en kuren ter plaatse.

FRASNES-LEZ-ANVAING

04 VERTES FEUILLES



**M. Pascal Martens**  
Avenue des Hauts, 18 - BE-7912 Saint-Sauveur  
Gsm: +32(0)475/46.17.56  
info@vertes-feuilles.be  
www.vertes-feuilles.be

Ontvangst in FR-NL-EN-D-SP

3 K x 2 p.  
 2 K x 2 p.



Boerderij met ruitcentrum  
Gebouw A: 3 k (1x2p, elk met douche/WC, TV, minibar).  
Gebouw B: 1 k (1x2p, douche/WC, TV, minibar, privé-terras, OH),  
1 k (1e verd., 1x2p; badkamer, WC, TV, minibar).  
Salonhoekje (TV, tel), minibar, ontbijtzaal. Sauna.  
Table d'hôtes of volpension. Boomgaard, groentetuin. Weide. Petanque.

ELLEZELLES

05 FERME BETHLE



**Mevr. Bernadette Dufour-TiMevr.rmans**  
Gauquier, 3 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.26.33  
dufour\_meb@hotmail.com

Ontvangst in FR en NL

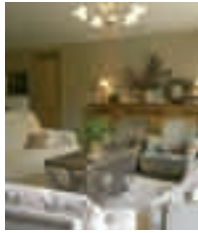
1 K x 4 p.

Oude hoeve in een groene en rustige omgeving. In een deel van de woning zijn 3 kamers ingericht. Kleinschalige teelt. Table d'hôtes (formule 'aan tafel bij de gastvrouw'). Speelweide voor kinderen, petanque.

## Landelijke gîtes

ELLEZELLES

06 AU COEUR DES COLLINES



**M. et Mevr. Vandewiele-Vrijdag**  
Camp et Haie, 43 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.28.36  
aucoeurdescollines@ellezelles.net

**Ontvangst in FR-NL-EN-D**  
1 BG x 4/6 p.  
1 BG x 4/6 p.



Twee gîtes die een familiale sfeer uitstralen, comfortabel, ruim en volledig uitgerust. Gelegen op een domein waar paarden gekweekt en getraind worden. Ruiters kunnen een box huren tijdens hun verblijf.

ELLEZELLES

07 GÎTE À LA FERME DÔRLOÛ



**M. en Mevr. Vander Donckt-Liagre**  
Vieux Moulin, 44 - BE-7890 Wodecq  
Tel.: +32(0)68/44.83.06  
wodecq@fermedorlou.be  
www.fermedorlou.be

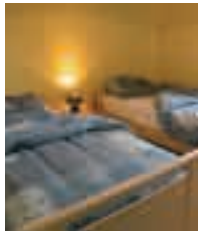
**Ontvangst in FR en NL**  
1 BG x 2/4 p.



Gelijkvloerse gîte in een vierkantshoeve uit de 19<sup>e</sup> eeuw. Biologische landbouw, productie en verkoop van biologische producten. Ontspanningsruimte. Pedagogische hoeve.

FRASNES-LEZ-ANVAING

08 FERME DE MIANVAING



**M. en Mevr. Bourdeaud'huy**  
Rue Mianvaing, 1 - BE-7911 Montreuil-au-Bois  
Tel.: +32(0)69/87.50.65  
pierre\_bourdeaudhuy@hotmail.com  
www.gitesdemianvaing.be

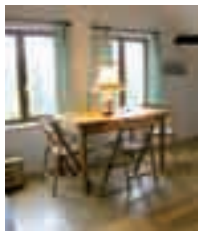
**Ontvangst in FR**  
1 BG x 4/6 p.  
1 BG x 5/7 p.



In een woning rechtover de boerderij van de eigenaars (ronderteelt) werden 2 gîtes ingericht. 2 kamers, slaapbank in het salon. Gemeenschappelijk washok voor de twee gîtes.

FRASNES-LEZ-ANVAING

09 LE VIEUX POMMIER



**Mevr. Myriam Castelain**  
Hameau des Papins - Pironche, 29  
BE-7911 Frasnes-lez-Buissenal  
Tel.: +32(0)69/76.69.76  
myca@tiscal.be - home.tiscal.be/levieuxpommier/

**Ontvangst in FR-NL-EN-SP**  
E.C.C.: 1 LG x 5/7 p.



Landelijke gîte ingericht in een voormalige schuur. Zuidelijk georiënteerd, midden in afhellende velden. Rustig gelegen, nabij de bossen, zeer mooi uitzicht.

FLOBECQ

10 LES PLACHETTES



**Mevr. Bridgid Heming**  
Plachettes, 3 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.79.20  
plachettes@skynet.be

**Ontvangst in FR-NL-EN**  
1 LG x 6 p.  
1 LG x 7/9 p.



De twee gîtes zijn ondergebracht in een oude hoeve met een fleurig binnenhof, een tuin van 1 hectare en een weide. Landelijke, beboste omgeving.

## Landelijke gîtes

FRASNES-LEZ-ANVAING

11 LA LAITERIE



**M. Patrick Miel**  
Chemin d'Ellignies, 54 - BE-7910 Ellignies-lez-Frasnes  
Tel.: +32(0)69/86.63.86  
info@gite-la-laiterie.com  
www.gite-la-laiterie.com

**Ontvangst in FR en NL**  
1 LG x 4/5 p.



Gerenoeverde melkstal in een hoeve uit de 16e eeuw, aan de rand van het gehucht. Privé-vijver (hengelen). Lokale producten. Fietsen en mountainbikes ter beschikking.

FRASNES-LEZ-ANVAING

12 GÎTE DE LA CENSE D'EN-BAS



**Mevr. Marie-Sophie Delcroix**  
Rue les Mûres, 4 - BE-7911 Herquegies  
Tel.: +32(0)69/86.64.84  
nathaliedelcroix@yahoo.fr

**Ontvangst in FR en NL**  
1 LG x 8 p.



Gîte in de voormalige stallen van een oude hoeve. Zeer rustige, geïsoleerde ligging, maar toch in de nabijheid van toeristische en culturele bezienswaardigheden. Aparte ingang, grasperk, parking voor auto's.

ELLEZELLES

13 FERME BETHEL



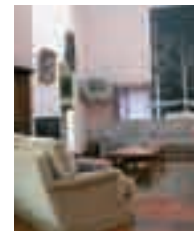
**Mevr. Bernadette Dufour-TiMevr.rmans**  
Gauquier, 3 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.26.33  
bethel@tele2.be

**Ontvangst in FR en NL**  
1 LG x 8/10 p.

Oude hoeve in een rustige en groene omgeving. Drie kamers in een gedeelte van het huis. Kleinschalige teelt. Speelweide voor kinderen, petanque.

ELLEZELLES

14 FERME LE QUENOY



**M. Jacques Govaert**  
Quesnoit, 24 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/44.59.20  
lichtvlinder@skynet.be  
groups.msn.com/lichtvlindergite

**Ontvangst in FR en NL**  
1 LG x 8/10 p.



Deel van een vierkantshoeve, gelegen aan het uiteinde van het dorp en omgeven door weiden en velden. Afzonderlijke toegang, parking, en terras. Vee en hoenderhofdieren. Mogelijkheid voor ambachtsstages (pottenbakken, mandenvlechten ...), initiatie in yoga, verkenning van de streek. Fietsen ter beschikking. Verkoop van ambachtelijke producten.

ELLEZELLES

15 A LA FERME ROSE



**M. Ludwig Van Eeckhout**  
Rue Cinquant, 48 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.25.61  
http://home.tiscal.be/ellezelles  
ludwig.vaneeckhout@belgacom.net

**Ontvangst in FR en NL**  
1 LG x 4 p.



Charmegite in een bloemrijke omgeving, naast een voormalige spoorlijn die werd omgevormd tot wandelpad. Garage voor fietsen.

## FLOBECQ 16 LE GÎTE DES COLLINES



**M. en Mevr. Marie-C. et J. Motte-Katranowski**  
Planche, 23 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.70.01  
legitedescollinesflobecq@belgacom.net

**Ontvangst in FR-NL-EN**  
1 LG x 2/4 p.



Gelijkvloerse gîte in een burgerwoning uit het begin van vorige eeuw. Afzonderlijke ingang. Fietsen. Pingpong. Kleine dieren. Tuin met groenten en aromatische planten. Verkenning van de streek met een gids.

## ATH 17 LA TRISKÈLE



**M. Jean Moreau**  
M. Jean Moreau  
Chemin sur le Mont, 4 - BE-7812 Mainvault  
Tel.: +32(0)68/64.59.93

**Ontvangst in FR**  
1 LG x 6 p.

Gelegen op de Mont de Mainvault, panoramisch uitzicht, terras. Tuin met aromatische planten en kruiden. Wandelcircuit vanuit de gîte.

## ELLEZELLES 18 LOGIS CAMPAGNARD LA CHÈVRERIE DE FOURQUEPIRE



**M. Beppe Rolfo**  
Fourquepire, 4 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.37.04

**Ontvangst in FR-NL-EN-SP-IT**  
1 LG x 6 p.

Oude hoeve in het hart van het Parc naturel du Pays des Collines. Geitenboerderij in bedrijf. Verblijfsruimte met keukenhoek, 2 kamers op de verdieping, badkamer, privé-tuin.

## FLOBECQ 19 GÎTE HALAHOUPPE LOGIE VOOR GROEPEN



**M. Jean-Christophe Prayez**  
La Houpppe, 8-10 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.50.71  
halahoupppe@busmail.net

**Ontvangst in FR**  
1 LG x 51 p.

Groene omgeving aan de rand van het bos van 'La Houpppe'. Kamers van 4 pers. met lavabo's. Polyvalente zaal, speelpleinen, lokalen uitgerust voor klassen en seminaries. Verzorgde keuken met streekproducten.

## FLOBECQ 20 HET LEEMHOF

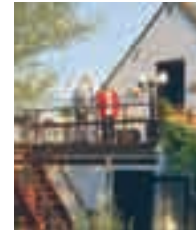


**M. et Mevr. Telen-Suy**  
Potterée, 26 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.81.15  
erik.gerd.telen@skynet.be

**Ontvangst in FR-NL-EN-D**  
1 LG x 6 p.

Geïsoleerde woning, opgetrokken in leem, vlakbij de Vlaamse Ardennen. Gelijkvloers salon met TV en hifi keten, badkamer. Verdieping: 2 kamers. Groentetuin, fruitbomen, hoenderhofdieren en schapen, broodoven.

## FLOBECQ 21 LE GÎTE DU PUVINAGE



**M. Michel Dereume**  
Puvinage, 15 - BE-7880 Flobecq  
Tel.: +32(0)68/44.75.18  
michel.dereume@belgacom.net

**Ontvangst in FR-NL**  
1 LG x 2 p.

Gîte in een boerderij met groene omgeving. Panoramisch terras. Vertrekpunt van fiets- en wandelroutes.

## FRASNES-LEZ-ANVAING 22 LE GRAND RIEU LOGIE VOOR GROEPEN



**M. Bernard Grymonprez**  
Grand Rieu, 15 - BE-7910 Frasnes-lez-Anvaing  
Tel.: +32(0)69/86.66.73

**Ontvangst in FR-NL**  
1 LG x 50 p.

Idyllische omgeving in het hart van het heuvelland. Rustig en groen. Familiekamers met 2, 3 of 4 bedden of collectieve kamers met 6 tot 8 bedden.

## MONT DE L'ENCLUS 23 LE GUIDON FATIGUÉ



**Mevr. Anne-Marie Laureys**  
Rue de la Cure, 1 - BE-7750 Russeignies  
Tel.: +32(0)69/76.97.98  
alaureys@tiscalinet.be

**Ontvangst in FR-NL-EN-D**  
1 LG x 2 p.

Charmant huisje in de boomgaard van een vierkantshoeve uit de 18e eeuw. Prachtige omgeving voor lange wandelingen of fietstochten. Ter plaatse toeristische informatie en routes.



**Mevr. Anne-Marie Laureys**  
Rue de la Cure, 1 - BE-7750 Russeignes  
Tel.: +32(0)69/76.97.98  
laureys@tiscalinet.be

**Ontvangst in  
FR-NL-EN-D**  
Maximum 40 pers.

Woning voor groepen in een mooie en rustige omgeving.  
4 slaapzalen, overdekte activiteitenhal.  
Activiteiten ter plaatse, keramiekworkshop.



**M. Jonathan Vanlaere - Mevr. Virgine François**  
Verte Voie, 16 - BE-7750 Amougies  
Tel.: +32(0)69/76.86.45  
cpa.amougies@skynet.be  
users.skynet.be/amougies

**Ontvangst in FR-NL**

12 kamers voor 4 personen + 1 kamer voor 2 personen = 50 bedden. Mogelijkheid tot 80 bedden (2 andere gebouwen). Miniboerderij (te bezoeken), arboretum, pedagogische activiteiten en op aanvraag voorbereiding groene klassen.

## Gemeubelde verblijven



**Mevr. Lucie Demeulemeester**  
Mont, 48 - BE-7890 Ellezelles  
Tel.: +32(0)68/54.29.81

**Ontvangst in  
FR-NL-EN**  
♣ 1 GV x 2/4 p.



Appartement op 1e verdieping naast de woning van de eigenaars.  
Onthaal van paarden op de weide.